ENGLISH
Instructions for use - Hengst Mask & Carbon Filters

The Hengst Carbon respirator is designed and manufactured to be used in conjunction with Hengst Carbon filters.
The respirator is certified in accordance with EN 140:1998. The filters are certified in accordance with EN14387:2004+A1:2008, only when used together are they approved for occupational applications
This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY BETWEEN COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATION MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.
The EU declaration of conformity can be found at https://www.hengst.com/ppe

APPLICATIONS
When used in conjunction with the Hengst Carbon filters, the Hengst Carbon Respirator is suitable for the following applications:

Filter Type	Colour	Application
P3	White	For use against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist and fumes of all types, and micro-organisms eg. bacteria and viruses. The protection offered by P3 filters also covers that offered by the lower class P2 and P1 filters.
A	Brown	Organic gases, vapours and substances with a boiling point >65°C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphor dioxide and other acidic gases and vapours
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives

Gas filters of types A, B, E and K are classified in terms of capacity as below:

Gas Filter Class	Capacity
Class 1	Low capacity filters
Class 2	Medium capacity filters
Class 3	High capacity filters

CHECKS PRIOR TO USE
• Prior to use ensure that all items have been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.
• Remove all packaging and inspect both the filter and the mask for damage. If in doubt replace any suspected defective item.
• Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the Hengst Carbon filters (See applications tables and the additional warnings & limitations).
FITTING INSTRUCTIONS – Fitting Filters
Always check expiry date is not exceeded before unpacking replacement filters.
1. Looking outside the respirator, unclip the strap support at the side of the mask.
2/2a. Open the strap apart and pull the plastic strap support off the TPE face piece and fold strap supports back to expose filters.
3. Flex respirator body, pull and remove both filters out of the face piece.
4. Slide a new filter into position with text on label correctly orientated.
5. Carefully fit the rest of the filter into the respirator using the seal on the inside valve as guidance. Make sure that the respirator seal is fully located on the valve inside to ensure a good seal is made.
6. Fold strap support back into position and re-clip the strap support.
Repeat step 4 to 6 for the other filter. Always replace both filters at the same time and keep a record of the expiry date.
FITTING INSTRUCTIONS
A: The respirator must be checked by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valves, and filters are seated correctly.
B: Remove eyewear. If facial hair is present where the respirator contacts the face an effective seal will not be achieved and a powered respirator will be required.
C: Grasp the respirator with one hand and both straps with the other hand. Put the respirator to the face whilst pulling both straps over the back of the head (fig 1).
D: Position the upper strap & head pad at the crown of the head, Position the lower strap around the back of the neck (fig 2). Ensure the straps are not twisted and are sitting flat against the head.
E: Pull the ends of the upper strap evenly until the bridge is comfortably tight to the nose (fig 3).
F: Pull the ends of the lower strap evenly until the respirator is comfortably tight to the chin.
G: Attach the strap end clips to the upper and lower straps so none of the straps are hanging loosely (fig 4).
H: Push the exhalation valve cover to close the vents (fig. 5) and breathe out with normal pressure in order to perform a positive pressure face fit check. Feel for air leakages around the nose and face to check for an airtight seal. The safety respirator body will bulge a little if a correct fit has been achieved. Perform this each time the respirator is used and repeat steps C - G if a leak is found.
USE
The Hengst Carbon filter and Hengst Carbon respirator are suitable for multiple-shift use, however it is recommended that the filters and half-mask are inspected before each use.
Change the filters as frequently as the application requires or immediately if during use:
• the breathing resistance increases and/or you experience difficulty breathing.
• you smell gases or vapours.
CLEANING
ALWAYS REMOVE FILTERS PRIOR TO ANY CLEANING ACTIVITY- DO NOT WASH FILTERS
Periodic Clean
Using a soft cloth dampened with a mild solution of neutral detergent and water, wipe the respirator assembly to remove dirt residues.
Deep Clean
Remove the grill, filters, head and neck straps from the mask body.
NOTE- Valve bodies are integral to the mask body and remain in position. Immerse the mask body and grill in a mild solution of neutral detergent and water (Note- Disinfectant can be used for short periods). Rinse all parts in clean water and allow to air dry in a non-contaminated atmosphere. Re-assemble strap through the grill, grill to mask body and replace filters with new.
MAINTENANCE
Both the periodic and deep cleaning should be logged as part of the face mask maintenance routine.
STORAGE
The respirator should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 to 40°C
The respirator should not be stored for extended periods in direct sunlight or beyond the specified shelf-life. If stored under conditions other than specified by the manufacturer the shelf life of the filters may be affected.
After each use place the mask into the provided storage bag.
ADDITIONAL WARNINGS & LIMITATIONS
DO NOT use the filters and mask if:
• the air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
• the atmosphere is oxygen deficient (<19.5%).
• the atmosphere is oxygen enriched.
• the gas or vapour concentrations are unknown or exceed the value for the class of filter.
• the atmosphere is explosive.
• the intended user has facial hair protruding beyond the border.
WARNINGS:
• Check the fit and effective seal of the facepiece prior to use-Note: It is unlikely that the requirement for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
• Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations.
• The use of gas or combined respiratory protective devices, during work with open flames or liquid metal droplets can cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which can generate acute levels of toxic substances.
• The minimum breakthrough time is intended only for laboratory tests under standardized conditions. It does not give an indication of the possible service time in practical use. Possible service times can differ from the breakthrough times determined in accordance with EN14387 in both directions, positive or negative, depending on the conditions of use.
• Use the Hengst Carbon respirator only with the Hengst Carbon Filters.
• Ensure that both mask and filters are suitable and serviced and maintained.
• Special attention should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filters.
• Read instructions for Hengst Carbon filters also.
Check the expiry date.
PRODUCT DISPOSAL
Filters should be disposed of based on an assessment of the filtered substance (gases or particulates) in accordance with the present waste treatment regulations.

FILTER LABEL SYMBOLS
See information supplied by the manufacturer.
Maximum humidity of storage conditions
Use by date. YYYY/MM = Year/Month
Twin Filters * R reusable
Filters should be replaced in pairs
Temperature range of storage conditions

FRENCH
Mode d'emploi: Masques et filtres à charbon Hengst

L'appareil respiratoire à charbon Hengst a été conçu et fabriqué pour être utilisé avec les filtres à charbon Hengst.
L'appareil respiratoire est approuvé conformément à la norme EN 140:1998.
Les filtres sont approuvé conformément à la norme EN14387:2004+A1:2008. Ils ne sont approuvés pour des applications professionnelles que lorsqu'ils sont utilisés ensemble.
Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'union européenne applicable: Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.
LES DIRECTIVES GUIDANT LE CHOIX ET L'UTILISATION DU RESPIRATEUR PEUVENT VARIER D'UN PAYS À L'AUTRE. IL FAUT TOUJOURS VÉRIFIER, AVANT D'EMPLOYER LE MASQUE/BOITIER, QUE LE CHOIX QUE VOUS FAITES EST CONFORME AUX NORMES NATIONALES POUR L'APPLICATION PRÉVUE.
Les déclarations de conformité UE sont disponibles à l'adresse suivante:https://www.hengst.com/ppe

APPLICATIONS
Lorsqu'il est utilisé avec les filtres à charbon Hengst, l'appareil respiratoire à charbon Hengst est adapté aux applications suivantes:

Type de filtre	Couleur	Application
P3	Blanc	Protection contre les particules dangereuses, y compris les particules solides et liquides. Poussière, brouillard et fumées de tous types, et micro-organismes tels que bactéries et virus. La protection offerte par les filtres P3 couvre également celle offerte par les filtres de classe inférieure P2 et P1.
A	Marron	Gaz, vapeurs et substances organiques de point d'ébullition >65°C
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac

Les filtres antigaz des types A, B, E et K sont classés en termes de capacité comme suit:

Classe de filtre antigaz	Efficacité
Classe 1	Filtres à faible efficacité
Classe 2	Filtres à moyenne efficacité
Classe 3	Filtres à haute efficacité

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION
• Avant utilisation, il faut vous assurer que tous les éléments ont été stockés conformément aux instructions de stockage recommandées ci-dessous et sont encore conformes à la date de péremption indiquée sur l'étiquette du carton.
• Retirez l'emballage et vérifiez que le filtre et le masque ne sont pas endommagés. En cas de doute, vous devez remplacer tout élément suspecté d'être défectueux.
• Vérifiez que l'application prévue et l'atmosphère ont été évaluées par une personne compétente et qu'elles respectent les restrictions d'application des filtres à charbon Hengst. (Consultez les tableaux d'application et les avertissements et limitations supplémentaires).
INSTRUCTIONS DE MONTAGE: Montage de filtres
Vérifiez toujours que la date de péremption n'est pas dépassée avant de fabriquer les filtres de remplacement.
1. Regardez à l'extérieur du respirateur et déclipsez le support de serre-tête sur le côté du masque..
2/2a. Retirez le support en plastique de la pièce faciale TPE et puis repliez les supports de serre-tête pour exposer les filtres.
3. Fléchissez le corps de l'appareil respiratoire et retirez les deux filtres de la pièce faciale.
4. Glissez un nouveau filtre en position avec le texte de l'étiquette correctement orienté.
5. Insérez soigneusement le reste du filtre dans l'appareil respiratoire en vous aidant du joint de la soupape intérieure. Veillez à ce que le joint de l'appareil respiratoire soit entièrement placé sur la soupape intérieure afin d'assurer une bonne étanchéité.
6. Repliez le support de serre-tête en position et reclipsez le support.
Répétez les étapes 4 à 6 pour l'autre filtre. Remplacez toujours les deux filtres en même temps et notez la date de péremption.
INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE
A: L'utilisateur doit inspecter l'appareil respiratoire avant et après chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les soupapes et les filtres sont correctement insérés.
B: Retirez les lunettes (le cas échéant). Si la pilosité faciale est présente à l'endroit où l'appareil respiratoire entre en contact avec le visage, l'herméticité sera rompue et il faudra recourir à un appareil respiratoire à adduction d'air.
C: Prenez l'appareil respiratoire d'une main et les deux serre-têtes de l'autre. Placez l'appareil respiratoire sur le visage en tirant sur les deux serre-têtes à l'arrière de la tête (fig 1).
D: Positionnez le serre-tête supérieur et le coussin de tête au niveau du sommet de la tête, et le serre-tête inférieur autour de la nuque (fig. 2). Veillez à ce que les serre-têtes ne soient pas tordus et qu'ils reposent bien à plat sur la tête.
E: Saisissez les extrémités libres du serre-tête supérieur et tirez-les doucement jusqu'à ce que l'arête est bien ajusté au nez (fig 3).
F: Saisissez les extrémités libres du serre-tête inférieur et tirez-les doucement jusqu'à ce que l'appareil respiratoire est bien ajusté au menton.
G: Fixez les clips d'extrémité des serre-têtes aux sangles supérieure et inférieure des serre-têtes de manière à ce qu'aucune sangle ne pende librement. (fig 4).
H: Pour faire une vérification de l'adjustement facial à pression positive, poussez le couvercle de la soupape d'expiration pour fermer les orifices d'aération et expirez modérément (fig 5). Sentez les fuites d'air autour du nez et du visage pour vérifier l'étanchéité. Si l'ajustement est adéquat, le corps de l'appareil respiratoire devrait se gonfler légèrement sans laisser s'échapper d'air entre le visage et le joint. Effectuez la vérification à chaque utilisation de l'appareil respiratoire et si vous détectez une fuite, répétez les étapes C-G.
UTILISATION
Le filtre à charbon Hengst et l'appareil respiratoire à charbon Hengst conviennent à une utilisation sur plusieurs postes, mais il est recommandé d'inspecter les filtres et le demi-masque avant chaque utilisation. Remplacez les filtres aussi souvent que l'exige l'application ou immédiatement pendant l'utilisation:
• si a respiration devient difficile ou si la résistance respiratoire augmente.
• si vous sentez des gaz ou des vapeurs.
NETTOYAGE
TOUJOURS RETIREZ LES FILTRES AVANT TOUTE ACTIVITÉ DE NETTOYAGE: NE LAVEZ PAS LES FILTRES
Nettoyage périodique
Essuyez l'appareil respiratoire avec un linge doux imbibé d'une solution douce de détergent neutre et d'eau pour éliminer les résidus de saleté.
Nettoyage en profendeur
Désassemblez le masque par le retrait de la grille, des filtres et des serre-têtes..
NOTE- Il faut noter que les soupapes font partie intégrante de l'appareil respiratoire et donc restent en position. Immergez le corps du masque et la grille dans une solution douce de détergent neutre et d'eau (Notez que le désinfectant peut être utilisé pendant de courtes périodes). Rincez toutes les pièces à l'eau claire et laissez-les sécher à l'air dans une atmosphère non contaminée. Remontez les serre-têtes dans la grille, fixez la grille au corps du masque et remplacez les filtres par des neufs.
ENTRETIEN
Le nettoyage périodique et le nettoyage en profondeur doivent être consignés dans le cadre de la routine d'entretien du masque.
STOCKAGE
L'appareil respiratoire doit être stocké dans un environnement sec et non contaminé, à des températures comprises entre -10 et 40°C.
L'appareil respiratoire ne doit pas être stocké pendant de longues périodes à la lumière directe du soleil ou au-delà de la durée de conservation spécifiée. Si l'appareil respiratoire est stocké dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant, la durée de conservation des filtres peut être affectée.
Après chaque utilisation, placez le masque dans le sac de rangement fourni.
AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS D'UTILISATION SUPPLÉMENTAIRES
N'UTILISEZ PAS les filtres et le masque:
• si la qualité d'air, l'atmosphère ou le type de danger sont inconnus.
• dans des zones pauvres en oxygène (<19,5%)
• dans des zones enrichies en oxygène.
• si les concentrations de gaz ou de vapeur sont inconnues ou dépassent le limite de la classe de filtre.
• si l'atmosphère est explosive.
• si l'utilisateur prévu a une pilosité faciale qui déborde du masque.
AVERTISSEMENTS:
• Vérifiez l'ajustement et l'étanchéité du joint facial de l'appareil avant son utilisation. Il faut noter que si vous présentez une pilosité faciale susceptible d'empêcher le contact direct entre le visage et le bord de l'appareil, il est probable que l'étanchéité sera rompue.
• Assurez-vous que l'application et l'atmosphère prévues ont été évaluées par une personne compétente et qu'elles respectent les limitations d'application.
• L'utilisation d'appareils de protection respiratoire antigaz ou combinés, lors de travaux avec des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide, peut entraîner des risques graves en raison de l'inflammation des filtres contenant du charbon,
qui peut générer des niveaux élevés de substances toxiques.
• Le temps de percée minimal est destiné uniquement à des essais en laboratoire dans des conditions normalisées. Il ne donne pas d'indication sur la durée d'utilisation possible dans la pratique. Les temps de service possibles peuvent différer des temps de percée déterminés conformément à la norme EN14387 dans les deux sens, positif ou négatif, en fonction des conditions d'utilisation.
• Utilisez l'appareil respiratoire à charbon Hengst uniquement avec les filtres à charbon Hengst.
• Assurez-vous que le masque et les filtres sont adéquats, entretenus et maintenus.
• Lors de la sélection des filtres, il convient d'accorder une attention particulière aux substances hautement toxiques et aux environnements à forte concentration.
• Lisez aussi les instructions pour les filtres à charbon Hengst.
ÉLIMINATION DU PRODUIT
Les filtres doivent être éliminés sur la base d'une évaluation de la substance filtrée (gaz ou particules) conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

SYMBOLES DE L'ÉTIQUETTE DU FILTRE
Consultez les informations fournies par le fabricant.
Humidité maximale des conditions de stockage
Date de péremption. AAAA/MMM = Année/Mois.
Deux Filtres * R Réutilisable
Les filtres devraient être remplacés par deux
Plage de température des conditions de stockag

ITALIANO
Istruzioni per l'uso - Maschera Hengst e filtri al carbonio

Il respiratore Hengst Carbon è progettato e realizzato per essere utilizzato insieme ai filtri al carbonio Hengst.
Il respiratore è certificato secondo la norma EN 140:1998. I filtri sono certificati secondo la norma EN 14387:2004+A1:2008; sono approvati per applicazioni professionali solo quando utilizzati insieme.
Questo prodotto è conforme alla normativa pertinente dell'Unione europea: al Regolamento sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE) 2016/425.
LE LINEE GUIDA PER LA SELEZIONE E L'USO POSSONO VARIARE TRA I PAESI. CONTROLLA SEMPRE PRIMA DELL'USO PER ASSICURARTI CHE LA SCELTA DA TE EFFETTUATA RELATIVA ALLA PPLICAZIONE SIA CONFORME AI REQUISITI NAZIONALI.
Le dichiarazioni di conformità CE possono essere trovate su
https://www.hengst.com/ppe

APPLICAZIONI
Quando utilizzato insieme ai filtri al carbonio Hengst, il respiratore Hengst Carbon è adatto alle seguenti applicazioni:

Tipo di filtro	Colore	Applicazione
P3	Bianco	Contro particelle pericolose, sia solide che liquide. Polvere, nebbia e fumi di tutti i tipi e micro-organismi come batteri e virus. La protezione offerta dai filtri P3 copre anche quella fornita dai filtri di classe inferiore P2 e P1.
A	Marrone	Gas e vapori organici e sostanze con un punto di ebollizione >65°C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Diossido di zolfo e altri gas e vapori acidi
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca

I filtri per gas di tipo A, B, E e K sono classificati in base alla capacità come segue:

Classe di filtro gas	Capacità
Classe 1	Filtri a bassa capacità
Classe 2	Filtri a capacità media
Classe 3	Filtri ad alta capacità

VERIFICHE PRIMA DELL'USO
• Prima dell'uso, assicurati che tutti gli articoli siano stati conservati secondo le istruzioni di stoccaggio raccomandate di conseguenza rientrino nella data di scadenza indicata, visibile sull'etichetta della scatola.
• Rimuovi l'intero imballaggio e assicurati che filtro e maschera siano privi di danni. In caso di dubbio, sostituisci qualsiasi articolo potenzialmente difettoso.
• Assicurati che l'applicazione e l'atmosfera previste siano state valutate da una persona competente e soddisfino i limiti di applicazione per i filtri al carbonio Hengst (vedi le tabelle delle applicazioni e le avvertenze e limitazioni aggiuntive). **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE – Installazione dei filtra**
Prima di disinstallare i filtri di ricambio controlla sempre che la data di scadenza.
1. Guardando all'esterno del respiratore, sgancia il supporto della cinghia sul lato della maschera.
2/2a. Apri la cinghia e stacca il supporto in plastica dalla parte facciale in TPE, ripiegando i supporti della cinghia all'indietro per esporre i filtri.
3. Fletti il corpo del respiratore, tira e rimuovi entrambi i filtri dalla parte facciale.
4. Inserisci un nuovo filtro in posizione, assicurandoti che il testo sull'etichetta sia orientato correttamente.
5. Fissa con attenzione il resto del filtro nel respiratore, utilizzando il sigillo sulla valvola interna come guida. Assicurati che il sigillo del respiratore sia completamente posizionato sulla valvola interna per garantire una buona tenuta.
6. Ripiega il supporto della cinghia nella posizione corretta e riaggancia il supporto della cinghia.
Ripeti i passi 4-6 per l'altro filtro. Sostituisci sempre entrambi i filtri contemporaneamente e tieni un registro della data di scadenza.
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
A: Il respiratore deve essere controllato dal portatore prima e dopo ogni utilizzo per garantire che sia in buone condizioni di funzionamento e che le valvole e i filtri siano posizionati correttamente.
B: Non utilizzare con occhiali. In caso di peluria facciale laddove il respiratore sia a contatto con il viso, non si otterrà una tenuta efficace e sarà necessario un respiratore alimentato.
C: Afferra il respiratore con una mano ed entrambe le cinghie con l'altra. Posiziona il respiratore sul viso mentre tiri entrambe le cinghie sopra la parte posteriore della testa (fig. 1).
D: Posiziona la cinghia superiore e il cuscinetto sulla sommità della testa. Posiziona la cinghia inferiore attorno alla parte posteriore del collo (fig. 2). Assicurati che le cinghie non siano attorcigliate e siano appiattite contro la testa.
E: Tira le estremità della cinghia superiore uniformemente fino a quando il ponte sia comodamente aderente al naso (fig. 3).
F: Tira le estremità della cinghia inferiore uniformemente fino a quando il respiratore sia comodamente aderente al mento.
G: Fissa le clip alle estremità delle cinghie superiore e inferiore in modo che nessuna delle cinghie penda liberamente (fig. 4).
H: Spingi il coperchio della valvola di espirazione per chiudere le aperture (fig. 5) ed espira con una pressione normale per eseguire un controllo di tenuta positiva sul viso. Controlla eventuali perdite d'aria intorno a naso e viso per verificare la tenuta ermetica. Il corpo del respiratore di sicurezza si gonfierà leggermente in caso di raggiungimento di corretta vestibilità. Esegui questo controllo ad ogni utilizzo del respiratore e ripeti i passi C - G in caso di ritrovamento di perdita.
USO
Il filtro al carbonio Hengst e il respiratore Hengst Carbon sono adatti per un utilizzo su più turni; tuttavia, si consiglia di ispezionare i filtri e la mezza maschera prima di ogni utilizzo.
Sostituisci i filtri con la frequenza necessaria in base all'applicazione o immediatamente se, durante l'uso:
• la resistenza respiratoria aumenti e/o si riscontrino difficoltà nel respirare.
• ci sia percezione di odori di gas o vapori.
PULIZIA
RIMUOVERE SEMPRE I FILTRI PRIMA DI QUALSIASI ATTIVITÀ DI PULIZIA - NON LAVARE I FILTRI.
Pulizia periodica
Pulisci l'assemblaggio del respiratore per rimuovere i residui di sporco utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione delicata di detergente neutro e acqua..
Pulizia profonda
Rimuovi la griglia, i filtri, le cinghie per la testa e il collo dal corpo della maschera.
NOTA: I corpi delle valvole sono integrati al corpo della maschera e rimangono in posizione. Immergi il corpo della maschera e la griglia in una soluzione delicata di detergente neutro e acqua (Nota: è possibile utilizzare disinfettanti per brevi periodi). Risciacqua tutte le parti con acqua pulita e lascia asciugare all'aria in assenza di contaminazione. Rimonta la cinghia attraverso la griglia, attacca la griglia al corpo della maschera e sostituisci i filtri con nuovi.
MANUTENZIONE
Sia la pulizia periodica che quella profonda devono essere registrate come parte della routine di manutenzione della maschera facciale.
STOCCAGGIO
Il respiratore deve essere conservato in ambiente asciutto e non contaminato, a temperatura compresa tra -10 e 40 °C.
Non conservare per periodi prolungati alla luce diretta del sole o oltre la durata di conservazione specificata. Se conservato in condizioni diverse da quelle indicate dal produttore, la durata di conservazione dei filtri potrebbe essere compromessa.
Dopo ogni utilizzo, riponi la maschera nella borsa di stoccaggio fornita.
AVVERTENZE E LIMITAZIONI AGGIUNTIVE
NON utilizzare i filtri e la maschera se:
• la qualità dell'aria, l'atmosfera o il tipo di pericolo sono sconosciuti.
• l'atmosfera è carente di ossigeno (<19,5%).
• l'atmosfera è arricchita di ossigeno.
• le concentrazioni di gas o vapori sono sconosciute o superano il valore per classe di filtro.
• l'atmosfera è esplosiva.
• l'utente previsto ha peluria facciale sporgente oltre il bordo.
AVVERTENZE:
• Controlla vestibilità ed efficacia della tenuta della parte facciale prima dell'uso. Nota: è improbabile che si raggiunga il requisito di assenza di perdite nel caso in cui la peluria facciale sporga sotto il sigillo del viso.
• Assicurati che l'applicazione e l'atmosfera previste siano state valutate da una persona competente e soddisfino i limiti di applicazione.
• L'uso di dispositivi di protezione respiratoria per gas o combinati, durante lavori con fiamme libere o gocce di metallo liquido, può comportare seri rischi a causa dell'accensione dei filtri contenenti carbone, che possono generare livelli acuti di sostanze tossiche.
• Il tempo minimo di permeazione è valido solo per test di laboratorio in condizioni standardizzate. Non fornisce un'indicazione del possibile tempo di utilizzo pratico. I tempi di servizio possono differire dai tempi di permeazione determinati secondo la norma EN14387 in entrambe le direzioni, positiva o negativa, a seconda delle condizioni di utilizzo.
• Utilizza il respiratore Hengst Carbon solo con i filtri Hengst Carbon.
• Assicurati che sia la maschera che i filtri siano adatti, manutenzionati e mantenuti.
• Prestare particolare attenzione a sostanze altamente tossiche e ambienti ad alta concentrazione nella scelta dei filtri.
• Leggi anche le istruzioni per i filtri Hengst Carbon. Controlla la data di scadenza.
SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
I filtri devono essere smaltiti in base a una valutazione della sostanza filtrata (gas o particelle) in conformità con le attuali normative sul trattamento dei rifiuti.

SIMBOLI SULL'ETICHETTA DEI FILTRI
Consulta le informazi fornite dal produttore.
Umidità massima delle soluzioni di stoccaggio
Data di scadenza: AAAA/MM = Anno/Mese
Filtri doppi * R Riutilizzabili
I filtri devono essere sostituiti in coppia
Intervallo di temperatura delle condizioni di stoccaggio

SPANISH
Instrucciones de uso: Máscaras y filtros de carbon Hengst

El respirador de seguridad de carbón Hengst está diseñado y fabricado para ser utilizado junto con los filtros de carbón Hengst.
El respirador está certificado conforme a la norma EN 140:1998.
Los filtros están certificados conforme a la norma EN14387:2004+A1:2008, sólo cuando los elementos mencionados anteriormente se utilizan juntos, el dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales.
Este producto cumple la legislación de armonización de la Unión Europea pertinente: Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual.
LAS PAUTAS PARA LA SELECCIÓN Y EL USO DE ESTE PRODUCTO PUEDEN VARIAR DE UN PAÍS A OTRO. SIEMPRE REALICE UNA VERIFICACIÓN ANTES DEL USO PARA ASEGURARSE DE QUE EL PRODUCTO SELECCIONADO PARA LA APLICACIÓN PREVISTA CUMPLA LOS REQUISITOS NACIONALES.
Las declaraciones de conformidad de la UE pueden consultarse en: https://www.hengst.com/ppe

APLICACIONES
Cuando se utiliza junto con los filtros de carbón Hengst, el respirador de carbón Hengst es adecuado para las siguientes aplicaciones:

Tipo de filtro	Color	Aplicación
P3	Blanco	Protege contra partículas peligrosas, incluidas partículas sólidas y líquidas. Polvo, vapor y humos de todo tipo, y microorganismos como bacterias y virus. La protección ofrecida por los filtros P3 también cubre la ofrecida por los filtros de clase inferior P2 y P1.
A	Marrón	Gases orgánicos, vapores y sustancias con un punto de ebullición >65°C
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco

Los filtros antigas de los tipos A, B, E y K se clasifican en función de su eficacia como se indica a continuación:

Clase de filtro antigas	Eficacia
Clase 1	Filtros de baja eficiencia
Clase 2	Filtros de media eficiencia
Clase 3	Filtros de alta eficiencia

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN
• Antes de cada uso, asegúrese de que todos los artículos se han almacenado de acuerdo con las instrucciones de almacenamiento recomendadas a continuación y de que aún no se ha superado la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del envase.
• Retire todo el embalaje e inspeccione tanto el filtro como la máscara en busca de daños. En caso de duda, sustituya cualquier elemento sospechoso de estar defectuoso..
• Asegúrese de que la aplicación y la atmósfera previstas han sido evaluadas por una persona competente y cumplen las limitaciones de aplicación de los filtros de carbón Hengst (véanse las tablas de aplicaciones y las advertencias y limitaciones adicionales).
INSTRUCCIONES DE MONTAJE: Montaje de filtros
Compruebe siempre que no ha pasado la fecha de caducidad antes de desembalar los filtros de recambio.
1. Mire fuera del respirador y desenganche el soporte de la banda en el lateral de la máscara.
2/2a. Extraiga el soporte de plástico de la banda de la pieza facial de TPE y pliegue los soportes de la banda hacia atrás para que los filtros queden expuestos.
3. Flexione el cuerpo del respirador, tire de los dos filtros y sáquelos de la pieza facial.
4. Deslice un nuevo filtro en su posición con el texto de la etiqueta correctamente orientado.
5. Encaje con cuidado el resto del filtro en el respirador utilizando el sello de la válvula interior como guía. Asegúrese de que la junta del respirador esté completamente situada en el interior de la válvula paragarantizar un buen sellado.
6. Vuelva a plegar el soporte de la banda en su posición y vuelva a engancharl el soporte de la banda.
Repita los pasos 4 a 6 para el otro filtro. Sustituya siempre los dos filtros al mismo tiempo y anote la fecha de caducidad.
INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
A: El respirador debe ser inspeccionado por el usuario antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de uso y de que las válvulas y filtros se encuentren colocados correctamente.
B: Quítese los anteojos o las gafas (si los/las tiene puestos/puestas). Si tiene vello facial en la zona dentro del borde de la máscara, será imposible lograr un sellado eficaz y necesitará un respirador eléctrico.
C: Sujete el respirador con una mano y las bandas para la cabeza con la otra. Coloque el respirador en la cara tirando de las dos bandas por parte posterior de la cabeza (fig 1).
D: Coloque la banda superior y la almohadilla para la cabeza en la coronilla y coloque la banda inferior alrededor de la nuca (fig. 2). Asegúrese de que de que las bandas no estén retorcidas y queden planas contra la cabeza.
E: Tire uniformemente de los extremos de la banda superior hasta que el puente quede cómodamente ajustado a la nariz. (fig 3).
F: Tire uniformemente de los extremos de la banda inferior hasta que el respirador quede cómodamente ajustado a la barbilla.
G: Fije los clips de los extremos de las bandas a las bandas superior e inferior de modo que ninguna de las bandas quede colgando de manera floja (fig. 4).
H: Empuje la tapa de la válvula de exhalación para cerrar los orificios de ventilación (fig. 5), y exhale moderadamente para realizar una comprobación del ajuste de presión positiva sobre la cara. Siente si hay fugas de aire alrededor de la nariz y la cara para comprobar si el sellado es hermético. Si el cuerpo del respirador se comba un poco, el respirador se ha colocado correctamente. Realice este proceso cada vez que se utilice el respirador y repita los pasos C - G si se encuentra una fuga.
USO
El filtro de carbón Hengst y el respirador de carbón Hengst son adecuados para su uso en varios turnos; no obstante, se recomienda inspeccionar los filtros y la media máscara antes de uso.
Cambie los filtros con la frecuencia que requiera la aplicación o inmediatamente si durante el uso:
• aumenta la resistencia a la respiración y/o experimenta dificultad para respirar..
• huele gases o vapores.
LIMPIEZA
SIEMPRE QUITE LOS FILTROS ANTES DE CUALQUIER LIMPIEZA ACTIVIDAD- NO LAVAR FILTROS.
Limpieza periódica
Con un paño suave humedecido con una solución suave de detergente neutro y agua, limpie el conjunto del respirador para eliminar los residuos de suciedad.
Limpieza profunda
Retire la rejilla, los filtros y las bandas para la cabeza y el cuello del cuerpo de la máscara..
NOTA- Los cuerpos de las válvulas están integrados en el cuerpo de la máscara y permanecen en su posición. Sumerja el cuerpo de la máscara y la rejilla en una solución suave de detergente neutro y agua (Note: Se puede utilizar desinfectante durante periodos cortos). Aclare todas las piezas con agua limpia y déjelas secar al aire en una atmósfera no contaminada. Vuelva a montar la banda a través de la rejilla, fije la rejilla al cuerpo de la máscara y sustituya los filtros por otros nuevos.
MANTENIMIENTO
Tanto la limpieza periódica como la profunda deben registrarse como parte de la rutina de mantenimiento de la máscara.
ALMACENAMIENTO
El respirador debe almacenarse en un entorno no contaminado y seco a una temperatura entre -10 °C y 40 °C.
El respirador no debe almacenarse a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo, ni más allá de la fecha de caducidad especificada. Si se almacena en condiciones distintas a las especificadas por el fabricante, la vida útil de los filtros puede verse afectada.
Después de cada uso, coloque la máscara en la bolsa de almacenamiento suministrada.
ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES
NO utilice los filtros y la máscara si:
• la calidad del aire, la atmósfera o el tipo de peligro son desconocidos.
• la atmósfera es deficiente en oxígeno (<19,5%).
• la atmósfera está enriquecida en oxígeno (<19,5%)..
• las concentraciones de gases o vapores son desconocidas o superan el límite para la clase de filtro
• la atmósfera es explosiva.
• el usuario previsto tiene vello facial que sobrepase la máscara.
ADVERTENCIAS:
• Compruebe el ajuste y el sellado de la junta facial antes de utilizar el respirador. Tenga en cuenta que si tiene vello facial que pueda impedir el contacto directo entre la cara y el borde del aparato, es probable que se rompa la junta.
• Asegúrese de que la aplicación y la atmósfera previstas han sido evaluadas por una persona competente y cumplen las limitaciones de la aplicación.
• El uso de dispositivos de protección respiratoria antigas o combinados, durante el trabajo con llamas abiertas o gotas de metal líquido puede causar un riesgo grave debido a la ignición de los filtros que contienen carbón que puede generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
• El tiempo mínimo de rotura está previsto únicamente para ensayos de laboratorio en condiciones normalizadas. No da una indicación del posible tiempo de servicio en el uso práctico. Los posibles tiempos de servicio pueden diferir de los tiempos de penetración determinados de acuerdo con EN14387 en ambas direcciones, positiva o negativa, dependiendo de las condiciones de uso.
• Utilice el respirador de carbón Hengst sólo con los filtros de carbón Hengst.
• Asegúrese de que tanto la máscara como los filtros son adecuados y de que se revisan y mantienen.
• A la hora de seleccionar los filtros, debe prestarse especial atención a las sustancias muy tóxicas y a los entornos de alta concentración.
• Lea también las instrucciones de los filtros de carbón Hengst. Compruebe la fecha de caducidad.
ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS
Los filtros deben eliminarse basándose en una evaluación de la sustancia filtrada (gases o partículas) de acuerdo con la normativa vigente sobre tratamiento de residuos..

SÍMBOLOS DE LA ETIQUETA DEL FILTRO
Consulte la inform facilitada por el fabricante.
Humedad máxima de las soluciones de almacenamiento.
Utilice por fecha. AAAA/MM = Año/Mes
Filtros dobles * R Reutilizables
Los filtros deben sustituirse de dos en dos.
Temperatura de almacenamiento

PORTUGUESE
Instruções de uso - Máscara Hengst e Filtros de Carbono

O respirador de carbono Hengst é projetado e fabricado para ser utilizado em conjunto com os filtros de carbono Hengst.
O respirador é certificado de acordo com a norma EN 140:1998. Os filtros são certificados de acordo com a EN 14387:2004+A1:2008; apenas quando utilizados juntos são aprovados para aplicações ocupacionais.
Este produto está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia relevante: Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE) 2016/425.
AS DIRETRIZES PARA A SELEÇÃO E O USO PODEM VARIAR

POLISH

Instrukcja użytkowania - Maska Hengst i filtry węglowe

Maska węglowa Hengst jest zaprojektowana i wyprodukowana do użycia w połączeniu z filtrami węglowymi Hengst.

Maska jest certyfikowana zgodnie z normą EN 140:1998. Filtry są certyfikowane zgodnie z normą EN 14387:2004+A1:2008; tylko użytkowane razem, są zatwierdzone do zastosowań zawodowych.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej i oznaczony CE.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami dotyczącymi ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE WYBORU I UŻYTKOWANIA MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W ZALEŻNOŚCI OD KRAJÓW. ZAWSZE SPRAWDZAJ PRZED UŻYCIEM, CZY TWÓJ WYBÓR DLA ZAMIERZONEGO ZASTOSOWANIA SPEŁNIA WYMAGANIA KRAJOWE.

Deklaracje zgodności CE można znaleźć na https://www.hengst.com/ppe

ZASTOSOWANIA

Kiedy maska węglowa Hengst jest używana w połączeniu z filtrami węglowymi Hengst, nadaje się do następujących zastosowań:

Typ filtra	Kolor	Zastosowanie
P3	Biały	Do użytku przeciwko niebezpiecznym czątsteczkom, w tym parowo-cząstkowym stałym, jak i cieczy. Pył, opary i wszelkiego rodzaju grzyby oraz mikroorganizmy, np. bakterie i wirusy. Ochrona zapewniona przez filtry P3 obejmuje również ochronę filtrów niższej klasy P2 i P1..
A	Brązowy	Gazy organiczne, opary i substancje o temperaturze wrzenia >65 °C
B	Szary	Gazy i opary nieorganiczne
E	Żółty	Dwutlenek siarki, opary kwasowe oraz inne gazy.
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku

Filtry gazowe typu A, B, E i K są klasyfikowane pod względem pojemności, jak poniżej:

Klasa filtra gazowego	Pojemność
Klasa 1	Filtry o niskiej pojemności
Klasa 2	Filtry o średniej pojemności
Klasa 3	Filtry o wysokiej pojemności

KONTROLA PRZED UŻYCIEM

- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie przedmioty były przechowywane zgodnie z poniższymi zaleceniami dotyczącymi przechowywania i nadal mieszczą się w podanej dacie ważności, która znajduje się na etykiecie kartonu.
- Wyjmij produkt z opakowania i sprawdź zarówno filtr, jak i maskę pod kątem uszkodzeń. W przypadku wątpliwości wymień wszelkie uszkodzone elementy.
- Upewnij się, że zamierzone użytkowanie i atmosfera zostały ocenione przez osobę kompetentną oraz, że nie przekraczają ograniczeń zastosowania filtrów węglowych Hengst (zobacz tabele zastosowań oraz dodatkowe ostrzeżenia i ograniczenia).

INSTRUKCJE MONTAŻU – Montaż filtrów

Zawsze sprawdzaj przed rozpakowaniem filtrów wymiennych, czy nie została przekroczona data ich ważności.

1. Patrząc na przód maski, odczep zapięcie paska z boku maski.

2/2a. Otwórz pasek i zdejmij plastikowe zapięcie paska z części twarzowej TPE, a następnie odchyl zapięcie paska, aby odsłonić filtry.

3. Zegnij część maski, pociągnij i usuń oba filtry z części twarzowej.

4. Wsuń nowy filtr na miejsce, upewniając się, że napis na etykiecie jest prawidłowo ustawiony.

5. Starannie umieść resztę filtra w masce, korzystając z uszczelki na wewnętrznej stronie zaworu jako wskazówki. Upewnij się, że uszczelka maski jest całkowicie osadzona na zaworze wewnętrznym, aby zapewnić dobrą szczelność.

6. Włóż zapięcie paska z powrotem na miejsce i ponownie je zabloknij. Powtórz kroki 4-6 dla drugiego filtra. Zawsze wymieniaj oba filtry jednocześnie i prowadź rejestr daty ważności.

INSTRUKCJE MONTAŻU

A: Maska musi być sprawdzana przez użytkownika przed i po każdym użyciu, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym, a zawory i filtry są prawidłowo osadzone.

B: Zdejmij okulary. Jeśli na twarzy znajduje się zarost, w miejscu, gdzie respirator styka się z twarzą, maska nie będzie dostatecznie szczelna i konieczną będzie wspomagana maska.

C: Chwyć maskę jedną ręką, a oba paski drugą. Umieść maskę na twarzy, jednocześnie ciągnąc oba paski nad tył głowy (rys. 1).

D: Umieść górny pasek i poduszeczkę na czubku głowy. Umieść dolny pasek wokół tyłu szyi (rys. 2). Upewnij się, że paski nie są skręcone i leżą płasko na głowie.

E: Równomiernie pociągnij koniec górnego paska, aż mostek będzie wygodnie napięty na nosie (rys. 3).

F: Równomiernie pociągnij koniec dolnego paska, aż maska będzie wygodnie napięta na brodzie.

G: Przymocuj klipsy końców pasków do górnego i dolnego paska, aby zaden z pasków nie zwisał luźno (rys. 4).

H: Naciśnij pokrywę zaworu wydechowego, aby zamknąć otwory (rys. 5) i wydychaj powietrze z normalnym ciśnieniem, aby przeprowadzić kontrolę szczelności pozytywnego ciśnienia. Sprawdź, czy powietrze nie ucieka wokół nosa i twarzy, aby upewnić się o jej szczelności. Część maski powinna się nieco wypchnąć, jeśli osiągnięto prawidłowe dopasowanie. Wykonuj tę kontrolę za każdym razem, gdy używasz maski, i powtórz kroki C - G, jeśli wykryjesz, że powietrze się ulatnia.

UŻYTKOWANIE

Filtr węglowy Hengst i maska węglowa Hengst nadają się do użytku na wiele zmian, jednak zaleca się, aby filtry i półmaskę sprawdzać przed każdym użyciem.

Zmień filtry tak często, jak tego wymagają, lub natychmiast, jeśli podczas użycia:

- wzrasta opór podczas oddychania i/lub odczuwasz trudności w oddychaniu.
- czujesz zapach gazów lub oparów.

CZYSZCZENIE

ZAWSZE USUŃ FILTRY PRZED JAKĄKOLWIEK CZYNOŚCIĄ CZYSZCZĄCĄ – NIE MYJ FILTRÓW.

Czyszczenie Okresowe

Używając miękkiej szmatki zwilżonej w roztworze z łagodnego detergentu i wody, przetrzyj maskę, aby usunąć resztki brudu.

Czyszczenie Głębokie

Odczep kratkę, filtry, oraz paski na głowę i szyję od korpusu maski.

UWAGA: Części zaworów są integralną częścią korpusu maski i pozostają na swoim miejscu. Zanurz korpus maski i kratkę w łagodnym roztworze z łagodnego detergentu i wody (UWAGA: Środek dezynfekujący można stosować przez krótki czas). Spłucz wszystkie części czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia w niezanieczyszczonym miejscu. Przyczep ponownie kratkę, kratkę do korpusu maski i wymień filtry na nowe.

KONSERWACJA

Zarówno czyszczenie okresowe, jak i głębokie powinno być uważane jako część konserwacji maski.

PRZECHOWYWANIE

Respirator powinien być przechowywany w suchym i niezanieczyszczonym środowisku w temperaturze od -10 do 40 °C.

Respirator nie powinien być przechowywany przez dłuższy czas bezpośrednio na świetle słonecznym ani poza określonym czasem przydatności do użycia. Jeśli będzie przechowywany w warunkach innych niż określone przez producenta, czas przydatności filtrów może zostać ulec skróceniu.

Po każdym użyciu umieść maskę w torbie przeznaczonej do przechowywania.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

NIE UŻYWAJ filtrów i maski, jeśli:

- akość powietrza, atmosfera lub rodzaj zagrożenia są nieznane.
- atmosfera jest uboga w tlen (<19,5%).
- atmosfera jest wzbogacona w tlen.
- stężenia gazów lub oparów są nieznane lub przekraczają wartość dla danej klasy filtra.
- atmosfera jest wybuchowa.
- użytkownik maski ma zarost wystający poza jej granice.

OSTRZEŻENIA:

- Sprawdź dopasowanie i stan uszczelki maski przed użyciem. Uwaga: Prawdopodobnie nie będzie można osiągnąć prawidłowej szczelności, jeśli zarost przechodzi pod uszczelką maski.
- Upewnij się, że zamierzone użytkowanie i atmosfera zostały ocenione przez osobę kompetentną i mieszczą się w ograniczeniu zastosowania.
- Użycie filtrów gazowych lub kombinowanych urządzeń ochrony dróg oddechowych podczas pracy z otwartym ogniem lub kroplami ciekłego metalu może stwarzać poważne ryzyko z powodu zapłonu filtrów zawierających węgiel aktywowany, co może prowadzić do uwolnienia toksycznych substancji.
- Minimalny czas przejścia przeznaczony jest tylko do testów laboratoryjnych w ustandaryzowanych warunkach. Nie wskazuje on możliwego czasu użytkowania w praktyce. Czas użytkowania może różnić się od czasów przejścia, określonych zgodnie z EN14387 w obie strony, podytwnej lub negatywnej, w zależności od warunków użytkowania.
- Używaj maski węglowej Hengst tylko z filtrami węglowymi Hengst.
- Upewnij się, że zarówno maska, jak i filtry są prawidłowe, a także właściwie serwisowane i utrzymywane w dobrym stanie.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na wysoko toksyczne substancje i środowiska o wysokim stężeniu przy wyborze filtrów.
- Przeczytaj również instrukcje dotyczące filtrów węglowych Hengst. Sprawdź datę ważności.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Filtry należy usunąć na podstawie oceny filtrowanej substancji (gazy lub cząstki) zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami.

SYMBOLE NA ETYKIECIE FILTRA

- Zobacz informacje dostarczone przez producenta.
- Maksymalna wilgotność miejsca do przechowywania
- Data ważności: RRRR/MM = Rok/Miesiąc
- Filtry podwójne * R wielokrotnego użytku.
- Filtry należy wymieni w parach.
- Zakres temperatur miejsca do przechowywania.

TURKISH

Hengst Maske ve Karbon Filtreleri Kullanım Talimatları

Hengst Karbon Maske, Hengst Karbon filtreleri ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir.

Maske, EN 140:1998 standartlarına göre sertifikalandırılmıştır. Filtreler ise EN14387:2004+A1:2008 standartlarına göre sertifikalandırılmış olup, yalnızca birlikte kullanıldıklarında meskili uygulamalar için onaylanmıştır.

Bu ürün, şu ilgili Birlik uyumlaştırma mevzuatlarına uygundur: Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği (AB) 2016/425.

SEÇİM VE KULLANIMLA İLGİLİ YÖNERGELER ÜLKELERE GÖRE DEĞİŞİKLİK GÖSTEREBİLİR. HER ZAMAN KULLANIMDAN ÖNCE KONTROL EDİN VE SEÇİMİNİZİN ULUSAL GİRİŞİKLERE UYGUN OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.

AB (Birleşik Krallık Uygunluk Değerlendirmesi) uygunluk beyanlarına www.hengst.com/ppe adresinden ulaşılabilir.

UYGULAMALAR

Hengst Karbon filtreleri ile birlikte kullanıldığında, Hengst Karbon Maske aşağıdaki uygulamalar için uygundur:

Filtre Tipi	Renk	Uygulama
P3	Beyaz	Tehlikeli partiküllere karşı kullanım için, hem katı hem de sıvı partiküller içerir. Her türlü toz, sis ve duman ile mikroorganizmalar (örneğin, bakteri ve virüsler) için uygundur. P3 filtrelerin sağladığı koruma, daha düşük sınıf olan P2 ve P1 filtrelerin sunduğu korumayı da kapsar.
A	Kahverengi	Kaynama noktası 65°C'den büyük olan organik gazlar, buharlar ve maddeler.
B	Gri	Inorganik gazlar ve buharlar.
E	Sarı	Kükürt dioksit ve diğer asidik gazlar ve buharlar.
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri.

A, B, E ve K tipindeki gaz filtreleri kapasitelerine göre aşağıdaki şekilde sınıflandırılır:

Gaz Filtresi Sınıfı	Kapasite
Sınıf 1	Düşük kapasiteli filtreler
Sınıf 2	Orta kapasiteli filtreler
Sınıf 3	Yüksek kapasiteli filtreler

KULLANIMDAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN KONTROLLER

- Kullanımdan önce, tüm ürünlerin aşağıda belirtilen önerilen saklama talimatlarına uygun olarak saklandığından ve belirtilen son kullanma tarihinin içinde olduğundan emin olun. Bu bilgiler kutu etiketinde yer almaktadır.
- Tüm ambalajları çıkarın ve hem filtreyi hem de maskeyi hasar açısından inceleyin. Şüphe durumunda, kusurlu olabileceğinden şüphelenilen ürünü değiştirin.
- Kullanım amacının ve ortamın yetkin bir kişi tarafından değerlendirildiğinden ve Hengst Karbon filtrelerinin uygulama sınırlamalarına uygun olduğundan emin olun (Uygulama tabloları ve ek uyarılar & sınırlamalara bakın).

TAKMA TALİMATLARI - Filtrelerin Takılması

Yedek filtreleri ambalajından çıkarmadan önce daima son kullanma tarihinin geçmediğini kontrol edin.

1. Maskenin dışına bakarak yan tarafındaki kayış desteğinin klipsini açın.

2/2a. Kayışı açın ve plastik kayış desteğini TPE yüz parçasından çıkarın, filtreleri ortaya çıkarmak için kayış desteklerini geriye doğru katlayın.

3. Maskenin gövdesini esnetin, her iki filtreyi de yüz parçasından çekip çıkarın.

4. Yeni filtreyi, etiketteki metin doğru yönde olacak şekilde kaydırın.

5. İç valf üzerindeki contayı kılavuz olarak kullanarak filtrenin geri kalanını maskeye dikkatlice takın.İyi bir sızdırmazlık sağlamak için maskenin contasının iç valf üzerinde tam olarak yerleştiğinden emin olun.

6. Kayış desteğini yerine geri katlayın ve kayış desteğini yeniden kilitleyin. Diğer filtreyi takmak için de 4 ila 6. adımları tekrarlayın. Her iki filtreyi de aynı anda değiştirin ve son kullanma tarihlerini kaydedin.

MONTAJ TALİMATLARI

A: Make, kullanıcısı tarafından her kullanım öncesi ve sonrası kontrol edilmeli, cihazın çalışır durumda olduğundan ve valflerin ve filtrelerin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunmalıdır.

B: Gözlükleri çıkarın. Maskenin yüz ile temas ettiği yerde sakal varsa, etkili bir sızdırmazlık sağlanamaz ve motorlu bir solunum cihazı gerekebilir.

C: Maskeyi bir elinizle, kayışları diğer elinizle tutun. Maskeyi yüzünüze yerleştirin kayışları başınızın arkasına doğru çekin (Şekil 1).

D: Üst kayışı ve baş pedini başınızın tepesine, alt kayışı ise boynunuzun arkasına yerleştirin (Şekil 2). Kayışların bükülmemiş ve başa düz bir şekilde oturmuş olduğundan emin olun.

E: Üst kayışın uçlarını burun köprüsüne rahatça oturana kadar eşit şekilde çekin (Şekil 3).

F: Alt kayışın uçlarını çenenize rahatça oturana kadar eşit şekilde çekin.

G: Kayış uç klipslerini üst ve alt kayışlara takarak kayışların gevşek durmamasını sağlayın (Şekil 4).

H: Exhale (nefes verme) valfinin kapağını iterek delikleri kapatın (Şekil 5) ve pozitif basınçlı bir yüz sızdırmazlık testi yapmak için normal basınçla nefes verin. Hava sızıntısını kontrol etmek için burun ve yüz çevresinde hava kaçaklarını hissedin. Doğru bir uyum sağlanmışsa, maskenin gövdesi biraz dışa doğru şişer. Her kullanımda bu işlemi gerçekleştirin ve sızıntı bulunursa C - G adımlarını tekrarlayın.

KULLANIM

Hengst Karbon filtre ve Hengst Karbon maske, çok vardiyalı kullanımı için uygundur, ancak filtrelerin ve yarım maskenin her kullanımı önceki kontrol edilmesi tavsiye edilir.

Filtreleri, uygulamanın gerektirdiği sıklıkta veya kullanım sırasında beşeğidaki durumlarda derhal değiştirin:

- Solunum direnci artarsa ve/veya nefes almakta zorluk yaşarsanız.
- Gaz veya buhar kokusu alırsanız.

TEMİZLEME

TEMİZLİK İŞLEMLERİNE BAŞLAMADAN ÖNCE DAİMA FILTRELERİ ÇIKARIN - FILTRELERI YIKAMAYIN.

Periyodik Temizlik

Nötr bir deterjan ve suyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanarak, maske tertibatını silin ve kir kalıntılarını temizleyin.

Detaylı Temizlik

Izgara, filtreler, baş ve boyun kayışları maske gövdesinden çıkarın.

NOT: Valf gövdeleri maske gövdesine entegre olup yerinde kalır. Maske gövdesini ve izgarayı nötr bir deterjan ve su çözeltisine daldırın (Not: Dezenfektan kısa süreli olarak kullanılabilir). Tüm parçaları temiz suyla durulayın ve kirlenmemiş bir ortamda havayla kurumasını bekleyin. Kayışı izgaradan geçirin, izgarayı maske gövdesine yerleştirin ve filtreleri yerlerinde değiştirerek yeniden monte edin.

BAKIM

Hem periyodik hem de detaylı temizlik, yüz maskesi bakım rutininin bir parçası olarak kaydedilmelidir.

DEPOLAMA

Maske, -10 ile 40°C arasındaki sıcaklıklarda kuru ve kirlenmemiş bir ortamda saklanmalıdır.

Maske, uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalı veya belirtilen raf ömrünü aşacak şekilde saklanmamalıdır. Üretici tarafından belirtilen koşullar dışında saklanması durumunda, filtrelerin raf ömrü etkilenebilir.

Her kullanımdan sonra maskeyi verilen saklama torbasına yerleştirin.

EK UYARILAR VE SINIRLAMALAR

Filtreler ve maskeyi aşağıdaki durumlarda KULLANMAYIN:

- Havanın kalitesi, ortam veya tehlike türü bilinmiyorsa.
- Ortamda oksijen yetersizse (<%19,5).
- Ortamda oksijen fazladır ya da
- Gaz veya buhar konsantrasyonları bilinmiyorsa veya filtre sınırının değerini aşıyorsa.
- Ortam patlayıcıysa.
- Kullanıcının yüz hatlarının dışına taşan sakalı varsa.

UYARILAR:

- Kullanımdan önce yüz parçasının uygunluğunu ve etkili sızdırmazlığını kontrol edin. Not: Sakal, yüz contasının altından taşıyorsa, sızıntı gereksiniminin karşılanması olası değildir.
- Planlanan uygulama ve ortamın yetkin bir kişi tarafından değerlendirildiğinden ve uygulama sınırlamalarına uygun olduğundan emin olun.
- Açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile yapılan çalışmalarda gaz veya kombine solunum koruma cihazlarının kullanılması, filtrelerde bulunan kömürün tutuşması sonucu ciddi risk oluşturabilir ve akut seviyelerde toksik maddeler üretebilir.
- Minimum geçirgenlik süresi yalnızca standart koşullar altında yapılan laboratuvar testleri için geçerlidir. Gerçek kullanımda olası hizmet süresine dair bir gösterge sağlamaz. Kullanım koşullarına bağlı olarak, olası hizmet süreleri, EN14387'ye göre belirlenen geçirgenlik sürelerinden hem pozitif hem de negatif yönde farklılık gösterebilir.
- Hengst Karbon Maskeri yalnızca Hengst Karbon filtreleri ile kullanın.
  Hem maskenin hem de filtrelerin uygun, bakımın yapılmış ve kullanılabilir olduğundan emin olun.
- Filtre seçerken, özellikle son derece toksik maddelere ve yüksek konsantrasyonlu ortamlara dikkat edilmelidir.
- Hengst Karbon filtrelerinin kullanım talimatlarını da okuyun. Son kullanma tarihini kontrol edin.

ÜRÜNLERİN BERTARAFI

Filtreler, mevcut atık işleme yönetmeliklerine uygun olarak, filtrelenen madde (gazlar veya partiküller) değerlendirilerek bertaraf edilmelidir.

FILTRE ETİKET SEMBOLLERİ

- Üretici tarafından sağlanan bilgilere bakın.
- Saklama koşullarının maksimum nem oranı
- Son kullanma tarihi. YYYY/AA = Yıl/Ay
- Çift Filtreler * R Yeniden kullanılabilir
- Filtreler çift olarak değiştirilmelidir.
- Saklama koşullarının sıcaklık aralığı

DANISH

Brugsanvisning – Hengst maske og Hengst Carbon-filtre

Hengst Carbon-åndedrætsværnet er designet og fremstillet til at blive brugt sammen med Hengst Carbon-filtre.

Åndedrætsværnet er certificeret i henhold til EN 140:1998. Filtrene er certificeret i henhold til EN14387:2004+A1:2008, kun ved brug sammen er de godkendt til erhvervsmæssig anvendelse.

Dette produkt er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: Forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425. RETNINGSLINJER OM UDVÆLGELSE OG BRUG KAN VARIERE FRA LAND TIL LAND. SKAL ALTID KONTROLLERES INDEN BRUG FOR AT SIKRE, AT DET VALGTE OPFYLDER NATIONALE KRAV TIL DEN TILSIGTEDE ANVENDELSE.

EU-overensstemmelseserklæring kan findes på https://www.hengst.com/ppe

ANVENDELSESOMRÅDER

Ved brug sammen med Hengst Carbon-filtrene er Hengst Carbon-åndedrætsværnet velegnet til følgende anvendelser:

Filtertype	Farve	Anvendelsesområde
P3	Hvid	Til brug mod farlige partikler, herunder både tørt og flydende partikler. Støv, tåge og dampe af alle typer og mikroorganismer, f.eks. bakterier og vira. Den beskyttelse, som P3-filtre yder, dækker også den beskyttelse, den lavere klasse P2- og P1-filtre yder.
A	Brun	Organiske gasser, dampe og stoffer med kogepunkt >65 °C
B	Grå	Uorganiske gasser og dampe
E	Gul	Svovldioxid og andre sure gasser og dampe
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakderivater

Gasfiltre af type A, B, E og K er klassificeret med hensyn til kapacitet som følger:

Gasfilterklasse	Kapacitet
Klasse 1	Filtre med lav kapacitet
Klasse 2	Filtre med medium kapacitet
Klasse 3	Filtre med høj kapacitet

KONTROLLER FØR BRUG

- Før brug skal det sikres, at alle produkter er blevet opbevaret i overensstemmelse med de medfølgende opbevaringsinstruktioner nedenfor og stadig er inden for den angivne udløbsdato. Oplysningerne er vist på kartonetiketten.
- Fjern al emballage, og efterse både filteret og masken for skader. I tvivlstilfælde skal alle defekte produkter udskiftes.
- Sikr, at den tilsigtede anvendelse og atmosfære er blevet vurderet af en kompetent person og overholder anvendelsesbegrænsningerne for Hengst Carbon-filtrene (se anvendelsestabellerne og de yderligere advarsler og begrænsninger).

MONTERINGSVEJLEDNING – montering af filtre

Kontroller altid, at udløbsdatoen ikke overskrides, før udpakning af udskiftningsfiltre.

1. Se på åndedrætsværnets yderside, og hægt remholderen af maskens side.

2/2a. Åbn remmen, træk yderstremholderen af TPE-ansigtsdelen, og fold remholderne tilbage, så filtrene bliver tydelige.

3. Bøj åndedrætsværnets hoveddel, træk og tag begge filtre ud af ansigtsdelen.

4. Skub et nyt filter på plads, så teksten på etiketten vender korrekt.

5. Monter forsigtigt resten af filteret i åndedrætsværnet, brug tætningen på den indvendige ventil som styr. Sørg for, at åndedrætsværnets tætning sidder helt på ventilen indvendigt for at sikre, at der tætnet korrekt.

6. Fold remsystemet tilbage på plads, og hægt remholderen på igen.

Gentag trin 4 til 6 for det andet filter. Udskift altid begge filtre på samme tid, og registrer udløbsdatoen.

MONTERINGSVEJLEDNING

A: Åndedrætsværnet skal kontrolleres af brugeren før og efter hver brug for at sikre, at det er i god stand, og ventiler og filtre sidder korrekt.

B: Aftag briller. Hvis brugeren har skæg, hvor åndedrætsværnet skal ligge mod ansigtet, kan der ikke opnås en effektiv forsegling, og et elektrisk åndedrætsværn er påkrævet.

C: Tag fat i åndedrætsværnet med den ene hånd og begge remme med den anden hånd. Sæt åndedrætsværnet mod ansigtet, mens du trækker begge remme over bagsiden af hovedet (fig. 1).

D: Placer den øverste rem samt hovedpolsteret på issen, Læg den nederste rem rundt om nakken (fig. 2). Sørg for, at remmene ikke er snoede og ligger fladt mod hovedet.

E: Træk jævnt i enderne af den øverste rem, til broen ligger behageligt strammt mod næsen (fig. 3).

F: Træk jævnt i den nederste rems ender, til åndedrætsværnet ligger behageligt tæt mod hagen.

G: Fastgør endeclipsene til den øverste og nederste rem, så ingen af remmene hænger løst (fig. 4).

H: Tryk på udåndingsventilens dæksel for at lukke åbningerne (fig. 5), og ånd ud med normalt tryk for at udføre positiv trykkontrol af ansigtspasningen. Mærk efter, om der er luftlækager omkring nesen og ansigtet for at kontrollere lufttæt forsegling. Sikkerhedsåndedrætsværnets hoveddel buler lidt, hvis der er opnået en korrekt pasning. Udfør dette hver gang, åndedrætsværnet bruges, og gentag trin C-G, hvis der er lækage.

BRUG

Hengst Carbon-filteret og Hengst Carbon-åndedrætsværnet er velegnede til flerholdsbrug, men det anbefales, at filtrene og halvmasken inspiceres før hver brug.

Udskift filtrene så ofte, som applikationen kræver, eller skrabe, hvis der under brug:

- sker øget vejrtrækningsmodstand, og/eller du oplever vejrtrækningsbesvær.
- kan lugtes gasser eller dampe.

RENGØRING

FJERN ALTID FILTRENE FØR ENHVER RENGØRINGSAKTIVITET – VASK IKKE FILTRENE

Periodisk rengøring

Brug en blød klud fugtet med en mild opløsning af neutralt rengøringsmiddel, og aftør åndedrætsværnet for at fjerne snavs.

Rengøring i dybden

Fjern gifterest, filtrene, hoved- og nakkeremmene fra maskens hovedled.

BEMÆRK – Ventilhuse er indbygget i maskens hovedled og kan ikke fjernes. Nedsænk maskens hovedled og gitteret i en mild opløsning af neutralt rengøringsmiddel og vand (bemærk – desinfektionsmiddel kan bruges i korte perioder). Skyl alle dele i rent vand, og lad dem lufttørre i en ikke-forurenet atmosfære. Saml igen remmen gennem gitteret og videre til maskens hovedled. Udskift filtrene med nye.

VEDLIGEHOLDELSE

Både periodisk og rengøring i dybden skal registreres som en del af vedligeholdelsesrutinen for ansigtsmasken.

OPBEVARING

Åndedrætsværnet skal opbevares i et tørt og ikke forurenet miljø mellem -10 og 40 °C

Åndedrætsværnet må ikke i længere perioder opbevares i direkte sollys eller længere end den angivne holdbarhed. Hvis filtrenes opbevares under andre forhold end angivet af producenten, kan det påvirke filtrenes holdbarhed.

Læg masken i den medfølgende opbevaringstaske efter hver brug.

YDERLIGERE ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

Brug **IKKE** filtrene og masken, hvis:

- uftkvaliteten, atmosfæren eller faretypen er ukendt.
- atmosfæren er overgiftet (<19,5 %).
- atmosfæren er beriget med oxygen.
- gas- eller dampkoncentrationen er ukendt eller overstiger værdien for filterklassen.
- atmosfæren er eksplosiv.
- den tilsigtede bruger har skæg ud, der går ud over grænseområdet.

ADVARSLER:

- Kontroller, at ansigtsdelen sidder korrekt og tæt. Bemærk: Det er usandsynligt, at kravet om tætthed opnås, hvis der er skæg under ansigtsforseglingen.
- Sørg for, at den tilsigtede anvendelse og atmosfære er blevet vurderet af en kompetent person og overholder anvendelsesbegrænsningerne.
- Anvendelse af gasåndedrætsværn eller kombineret åndedrætsværn under arbejde med åben ild eller flydende metaldråber kan medføre alvorlig risiko for antændelse af filtrene indeholdende kul, og som kan generere kritiske niveauer af giftige stoffer.
- Minimal gennemtrængningstid vedrører kun laboratorieundersøgelser under standardiserede forhold. Den giver ingen indikation af den mulige servicetid i praktisk brug. Mulige eftersyndtider kan afvige fra de gennemtrængningstider, der er fastlagt i overensstemmelse med EN14387 i begge retninger, positive eller negative, afhængigt af anvendelsesbetingelserne.
- Brug kun Hengst Carbon-åndedrætsværnet sammen med Hengst Carbon-filtrene.
- Sørg for, at både maske og filtre er velegnede samt efterset og vedligeholdt.
- Ved valg af filtre skal der lægges særlig vægt på meget giftige stoffer og miljøer med høj koncentration.
- Læs også brugsanvisningen til Hengst Carbon-filtre. Kontroller udløbsdatoen.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Filtrene skal bortskaffes efter vurdering af det filtrerede stof (gasser eller partikler) i overensstemmelse med de nuværende regler for affaldsbehandling.

SYMBOLER PÅ FILTERETIKET

- Se producentens oplysninger
- Opbevaringslesningers maksimale fugtighed
- Sidste anvendelsesdato. YYYY/MM = år/måned
- Dobbeltfilter * R genanvendelige
- Filterene skal udskiftes parvis
- Temperaturområde for opbevaringsforhold

SWEDISH

Bruksanvisning-Hengst Mask & Carbon filter

Hengst Carbon andningsskydd är konstruerad och tillverkad för att användas tillsammans med Hengst Carbon Filter.

Andningsskyddet är certifierat enligt EN 140: 1998. Filtren är certifierade enligt EN14387:2004+A1:2008, men endast när de används tillsammans är de godkända för yrkesmässiga tillämpningar.

Denna produkt överensstämmer med relevant unionslagstiftning om harmonisering: Förordning om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. RIKTLINJER FÖR VAL OCH ANVÄNDNING KAN VARIERA MELLAN OLIKA LÄNDER. KONTROLLERA ALLTID FÖRE ANVÄNDNING ATT DITT VAL FÖR DEN AVSEDDA ANVÄNDNINGEN UPPFYLLER NATIONELLA KRAV. EU-och om överensstämmelse finns på https://www.hengst.com/ppe

ANVÄNDNING

När den avnämds tillsammans med Hengst Carbon-Filter är Hengst Carbon Andningsskydd lämplig för följande användningar:

Filtertyp	Färg	Användning
P3	Vit	För användning mot farliga partiklar inklusive både fasta och flytande partiklar. Damm, damm och rök av alla slag, och mikroorganismer t.ex. bakterier och virus. Skyddet som erbjuds av P3-filter täcker också det som erbjuds av lägre klass P2-och P1-filter.
A	Brun	Organiska gaser, ångor och ämnen med en kokpunkt av >65oC
B	Grå	Organiska gaser och ångor
E	Gul	Svaveldioxid och andra sura gaser och ångor
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat

Gasfilter av typ A, B, E och K klassificeras i fråga om kapacitet enligt nedan:

Gasfilter klass	Kapacitet
Klass 1	Filter med låg kapacitet
Klass 2	Filter med medelhög kapacitet
Klass 3	Filter med hög kapacitet

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

- Före användning se till att alla föremål har förvarats i enlighet med de rekommenderade förvaringsanvisningarna nedan och att de fortfarande är inom angivet utgångsdatum, detaljerna visas på kartongetiketten.
- Ta bort all förpackning och inspektera både filtret och masken för skador. Om du är osäker byt ut misstänkt defekt artikel.
- Se till att den avsedda användningen och atmosfären har bedömts av en kompetent person och uppfyller tillämpningsbegränsningarna för Hengst Carbon-filtren (se applikationstabeller och ytterligare varningar och begränsningar). **MONTERINGSANVISNINGAR-MONTERA FILTER**

Kontrollera alltid att utgångsdatumet inte överskrids innan du packar upp ersättningsfilter.

1. Titta utanför andningsskyddet och lossa remstödet på sidan av masken.

2 / 2a. Dra isär remmen och dra av plastremsstödet från TPE-ansiktsmasken och vik tillbaka bandstöden för att exponera filtren.

3. Böj andningsskyddet, dra och ta bort båda filtren ur ansiktsmasken.

4. Skjut ett nytt filter på plats med texten på etiketten korrekt orienterad.

5. Sätt försiktigt in resten av filtret i andningsskyddet med tätningen på den inre ventilen som vägledning.

Se till att andningsskyddet tätningen är helt placerad på ventilen inuti för att säkerställa en bra tätning.

6. Vik remstödet tillbaka på plats och kläm fast remstödet igen.

Upprepa steg 4 till 6 för det andra filtret. Byt alltid ut båda filtren vid samma tid och för ett register över utgångsdatumet.

MONTERINGSANVISNINGAR

A: Andningsskyddet måste kontrolleras av bäraren före och efter varje användning för att säkerställa att den är i gott skick och har fungerande ventiler. och att filtren sitter korrekt monterade.

B: Ta bort glasögonen. Om ansiktshår finns det andningsskyddet har kontakt med ansiktet kommer inte en effektiv tätning att uppnås och det krävs ett motordrivet andningsskydd.

C: Ta tag i andningsskyddet med ena handen och båda remmarna med den andra handen. Sätt andningsskyddet i ansiktet medan du drar båda remmarna över baksidan av huvudet (fig 1).

D: Placera den övre remmen och huvudkudden vid hjässan på huvudet, Placera den nedre remmen runt nacken (fig 2). Säkerställ att remmarna är inte vridna och sitter platt mot huvudet.

E: Era ändarna på den övre remmen jämnt tills bryggan är bekvämt tätt mot näsan (fig 3).

F: Dra i ändarna av den nedre remmen jämnt tills andningsskyddet är bekvämt tätt mot hakan.

G: Fäst remmens ändklämmor på de övre och nedre remmarna så att inga av remmarna hänger löst (fig 4).

H: Tryck på utandningsventilens lock för att stänga ventilerna (fig. 5) och andas ut med normalt tryck för att utföra ett positivt tryck för att kontrollera tätningen mot ansiktet. Känn efter för luftläckage runt näsan och ansiktet för att kontrollera om det finns en lufttät täthing. Kroppen på andningsskyddet kommer att tryckas ut lite om en korrekt passform har uppnåtts. Utför detta varje gång som andningsskyddet användas och upprepa steg C-G om en läcka upptäcks.

ANVÄNDNING

Hengst Carbon filter och Hengst Carbon andningsskydd är lämpliga för användning under flera skift, men det rekommenderas att filtren och halvmasken inspekteras före varje användning. Byt filter så ofta som användningen kräver eller omedelbart om under användning:

- andningsmotståndet ökar och / eller du upplever andningssvårigheter.
- du känner lukten av gaser eller ånga.

RENGÖRING

TA ALLTID BORT FILTREN FÖRE RENGÖRING-TVÄTTA INTE FILTREN

Periodisk Rengöring

Torka av andningsapparaten med en mjuk trasa fuktad med en mild lösning av neutralt rengöringsmedel och vatten för att avlägsna smutsrest.

Djup rengöring

Ta bort grillen, filtren, hood- och nakkestroppene fra maskkroppen.

DSS-ventilkappar är integrerade i maskkroppen och förblir på plats. Doppa maskkroppen och grillen i en mild lösning av neutralt tvättmedel och vatten (Obs - desinfektionsmedel kan användas under korta perioder). Skölj alla delar i rent vatten och låt lufttorka i en icke-förorenad atmosfär. Åter montera bandet genom grillen, använd grillen för att maskera kroppen och ersätta filtren med nya filter.

UNDERHÅLL

Både den periodiska och djupa rengöringen bör loggas som en del av underhållsrutinen för andningsskyddet.

LAGRING

Andningsskyddet ska förvaras i en torr och oförorenad miljö mellan temperaturer på -10 till 40 oC

Andningsskyddet ska inte förvaras under längre perioder i direkt solljus eller läng